胡關誠 建築公司 873-0507 實業買賣 688-1337

△承建華麗新屋，兼商業舖位。
△新屋2419 E 34街，開價15萬九千。
新屋1461 E 22街，13萬五千，土庫完成。
△新型栢文一廳一房，近華埠，抵售四萬余元，西人業主貸款12利息。

修理各種電視 免費估價 工作快捷妥當 電話：327-2257

金磚 GOLDEN NUGGET RESTAURANT
4327 NORTH ROAD
& LOUGHEED HWY. BURNABY B. C.
電話：(604)421-1822

粥粉麵飯 雲吞水餃
蜜味燒烤 晚飯小酌
堂食外賣 一律歡迎

情調優雅・空氣調節・寬大車場
(凡光顧十五元起三哩內免費送餐)
星期一至四：上午十一時至深夜十二時
七天營業：星期五、六：上午十一時至凌晨二時
星期日：上午十一時至深夜十一時

TEMPLE Vegetarian Restaurant
佛有緣齋菜館
687－0113
132 W. HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. V6B 1G8
(活活公司對面)
七月五日 (星期四) **新張營業！**
(新張期間堂食外賣一律九折)
★虔誠烹飪・正宗齋菜★ ★早午市★
★保證不含動物脂肪★ 齋点心
★各式齋鹵味齋粉麵★ 齋粥
七天營業：由上午十一時至晚上九時。
(歡迎預定)
特價 $88.00 足十位用
特價 $168.00 足12位用
新張酬賓齋菜席
佛光普照
兩熱素舍利傳眞
・合二仙
慈航四寶翅
金屋玉滿堂
玉樹喜臨風
麒麟素鷄夾
菇雲帶絲雨
(或衣砵傳眞)
佛法無邊
仙菇伊麵
七彩千層
清心如意
孔雀喜開屏
兩熱素禮護紅蓮
法砵飄香
燕液四寶翅
菩提百花鷄
有緣上素齋
(或鼎湖仙鮑脯)
青磬伴紅魚
五柳會仙斑
滿天雲星斗
仙菇會伊麵
七彩千層
金鞍玉露
特設有緣豪華齋菜席

榮氏廚房電器 TOM APPLIANCE SERVICE
1501 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
◎免費估價 電話：253-4706
◎取價從廉 24小時服務
修理：乾洗衣機・爐頭雪櫃・大小凍房・凍櫃・制雪機・空氣調節・家庭電器・裝置設計
WASHERS DRYERS RANGES FRIDGES FREEZERS

清潔打腊 健良清潔公司
電話：876・3854
傳呼機：735・2936

本報分銷處遍佈溫哥華
華埠以外各區分銷商號

Best Value	714 E. Broadway
Bing's Grocery	3298 Main Street
Hop Lee Co.	4355 Main Street
Fortune Grocery	4482 Main Street
Ken's Market	4502 Main Street
Stadium Market	4899 Main Street
Brown's Market	5430 Main Street
Disco Produce	5685 Main Street
Kwok Yick	6579 Victoria Drive
Fruit Market	5891 Victoria Drive
Best Produce	5095 Victoria Drive
Ann's Grocery	2202 Commercial Drive
Solo Market	2595 Commercial
Kingsgate Market	1395 E. 33rd Ave.,
U-Save Market	4194 Fraser St.,
Clark Market	2823 Clark Drive
Wayne's Grocery	2443 Nanaimo
Lucky Market	2262 Nanaimo
Moore's Grocery	1020 Nanaimo
Happy Market	1605 Renfrew
Hastings Market	2190 E. Hastings
Best Food Market	2018 E. Hastings
華貿市場	8131 Park Rd., Richmond
中華特價中心	6200 No.3 Road Richmond
元豐公司	11700 Cambie Rd. Richmond.

大漢公報 The Chinese Times

喜印喜帖賀紙

中英洗地毯
新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即日可用、不退色、不縮水、不變樣、保證滿意假日晚上照常服務，僑胞一律八折優待，平過自己洗
晚間電話：253・0982 251・1684

喜栢技術服務社
A-PEP TECHNICAL SERVICES
專為英語困難的僑胞，商業考察，申請商業牌照，設計圖案，估價，及裝飾工程。(廣東話台山話，國語)
請電：926・0588

Mitzie's Restaurant 美斯大餐廳
地址：片打東街179號，電話：688-1751
本餐廳重金禮聘
香港(Hong Kong Hotel)名廚黃志榮主理 (香港大酒店)
Fresh! 夏令鮮菓 新鮮凍飲
＊香芒奶露 ＊繽彩菓球
＊清潤密瓜汁 ＊美斯特飲
＊消暑西瓜汁
特別介紹：火焰雪糕
＊週日由上午十時至午夜十二時
＊週一至四由上午九時至午夜十二時
＊週五、六由上午十時至零晨一時 (七天營業)
晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」
(舖後下層停車場)

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業
US SAVINGS ACCOUNT
美金存戶 日日計息 按月付息 利率9%
短期定期存款・利息優厚
★目前利率表★

30-59 日	10.50 %	120-179 日	11.25 %
60-89 日	10.75 %	180-269 日	11.50 %
90-119 日	11.25 %	270-364 日	11.75 %
最低存款額 $5,000-			

詳情請到本行詢問・利息改變恕不另行通知
華埠分行 經理：張鑑釗
130 E. PENDER ST. TEL. 685-3935
服務時間：星期一至四、上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

中興貿易公司 CHUNG HING CO., LTD.
特別推薦：香港廣東麵廠"麵球之霸"經已上市
專營統辦 冠珍醬園 豉油醬料 沙井蠔油 粵香園號 南方蓮蓉 祥發鹹蛋 新德成號 家鄉蛋卷 華園涼菓 遠年普洱 京菓雜貨 海味翅肚 酒樓用品 一應俱全 歡迎批發 外埠電購 快捷妥當
719 POWELL ST., VAN. (604)251-3551, 253-7751

FRESH AIR TOUR 電話：669-5140
正牌 **輕歌喚早晨旅遊團** (即第一影音舖內)
溫哥華・片打東街一三一號・131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6
馬田叔叔始創
正牌「輕歌喚早晨旅行團」
八月十二日 日本東京，台灣墾島，香港十二日逍遙遊。
東京六日：暢遊東京迪斯尼樂園，東京所有名勝地區。
台灣六日：遊覽台北名勝，花蓮，野柳，動物園，及台中，台南，台東，高雄各地名勝。
費用：特價只收一千五百一十八元。(包入場費，一流酒店，來回機票，出口機場稅，在台灣六日包一日三餐)
八月四日 迪士尼樂園，三藩市，李耀拉斯維加斯，墨西哥邊境，拾日遊。
費用：由三百五十八元起。
九月十七日 雲埠首創，乘搭 LOVE BOAT 豪華客輪，遊覽三藩市名勝全程共五日。
費用：由七百四十九元起。
(包入場費，回程機票，船上一日五餐，三藩市住一流酒店)
六月卅日開始(逢星期六出發)
・內陸三日遊
費用：由一百零八元起。(包住宿，入場費，兩大豐富晚餐)
域多利一日遊(逢星期日出發)
費用：只收33元。(包入場費，船費及豐富晚餐)
西雅圖一日遊，參觀中國七千年科技展覽。
費用：只收25元。
・報名從速，以免向隅。
・代理各國廉價機票。

小杭公海鮮酒家 SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址：溫哥華金比街3106號(夾15街) 3106 Cambie St., Vancouver
電話：874-5251 874-5252
夏季酬賓席
小杭公大拼盆
弍大熱葷 百花糯米卷 冬菇鮮鮑魚
蚧肉燕窩翅
奶油龍蝦蚧(四磅)
金華玉樹鷄
荔茸香酥鴨
清蒸游水石班
咸魚鷄粒炒飯
榮遠上湯生麵
合時生菓
甜品
特價 $148.00
由名廚吳酒恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座
營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十一時 (由四月一日起，逢星期一休息)

中國參茸藥材行
專營：正地道藥材，成藥補酒，海味雜貨，正官庄北高麗參中國梅花鹿茸片，正美國野山花旗參。
新到中國各種補酒，最新大特價推出北京人參白蘭地，參茸藥酒，人參砵酒，凡買滿一箱以上，更有特價優待，北芪碎片每包半磅$2.49 大花雪耳球每包$3.00 每期推出新特價品，歡迎參觀選購。
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大・溫哥華・喜士定東街二八九號・電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

Pan-Pacific Travel 安亞(天寶)旅行社 EXECUTIVE TRAVEL
166 E. PENDER ST., VAN., B. C.
地址：溫哥華片打東街一六六號
電話：688-8321
外埠電話：(800)663-1188
1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545
華埠分行：片打西街一二七號(商場內)
688-2311
＊代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市
＊國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團
＊中國民航往來北美至中國及香港至中國各地之移民、旅遊及經商機票
＊日本渡假遊(連機票 雙人房計)：
出發日期：八月四日(日本本州八天遊)
行程：遍遊東京，京都，大阪，奈良，名古屋，箱根。
費用：$1480 (回程可自由停留香港及台北，機票有效機一年期)
＊香港黃金假期：
來回機票連六晚酒店$1099起
來回機票連十二晚酒店$1199起
八四年中國旅遊探親團
由三月開始每月有團出發，費用由$2.590起
＊遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林、廣州
出發日期：7月8日.9月16日.10月14日.
＊遍遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等
出發日期 6月28日.8月2日
＊遍遊香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等
出發日期：8月5日
＊遍遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂林、廣州等
出發日期：7月28日.9月1日.10月27日.

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111
保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較
實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油，能保證質量及工作妥當，極受各界顧客愛戴。
為酬謝顧客 不論大小ICBC 或私人工作一律八折優待 (贈送現金支票) 有經驗專人代填ICBC及有免費車借用。